

Artikel 21

1. Het Verdrag wordt gesloten voor onbepaalde tijd.
2. Ieder van de Hoge Verdragsluitende Partijen kan te allen tijde, na verloop van tien jaar na de dag waarop het Verdrag in werking is getreden, aan de andere Hoge Verdragsluitende Partij schriftelijk kennisgeving doen van haar besluit het Verdrag te beëindigen. De opzegging wordt van kracht twaalf maanden na de dag van ontvangst van deze kennisgeving door de andere Hoge Verdragsluitende Partij.

Artikel 22

Het Comité van Ministers kan de Hoge Verdragsluitende Partijen aanbevelingen doen tot wijziging van dit Verdrag.

Artikel 23

1. Dit Verdrag dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen te 's-Gravenhage worden uitgewisseld.

2. Het Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de derde maand volgende op de dag van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging.

Ten blijke waarvan de gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Brussel, op 9 september 1980, in tweevoud, in de Nederlandse taal.

Voor het Koninkrijk België :	Voor het Koninkrijk der Nederlanden :
Ch. F. Nothomb.	D.F. van der Mei.

De akten van bekrachtiging werden te 's-Gravenhage uitgewisseld op 27 januari 1982.

Overeenkomstig zijn artikel 23 (2), zal dit verdrag in werking treden op 1 april 1982.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 82 — 239

Wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. — Errata

In de noot (1) onderaan blz. 881 van het *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1982, laatste regel, dienen de woorden « en 2 » te worden geschrapt.

In de Nederlandse tekst van artikel 5, tweede lid, 2° (onderaan blz. 883), leze men « nummering » in plaats van « vernummering ».

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 82 — 240

10 FEBRUARI 1982. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 18, van 27 december 1977, met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de uitvoer van goederen en diensten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op het artikel 39, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 18, van 27 december 1977, met betrekking tot de vrijstellingen ten aanzien van de uitvoer van goederen en diensten, op het stuk van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 15, § 2, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 mei 1980;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Koninklijk besluit nr. 18, van 27 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1977.

Koninklijk besluit van 16 mei 1980, *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 1980.

Article 21

1. Le Traité est conclu pour une durée indéterminée.
2. Chacune des Parties contractantes peut à tout moment, au terme d'une période de dix ans à compter de la date de l'entrée en vigueur de la Convention, notifier par écrit à l'autre Partie contractante sa décision de mettre fin à la Convention. La dénonciation prendra effet douze mois après la date de la réception de la notification par l'autre Haute Partie contractante.

Article 22

Le Comité des Ministres peut donner des recommandations aux Hautes Parties contractantes en vue de modifier le présent Traité.

Article 23

1. Le présent Traité sera ratifié. Les instruments de ratification seront échangés à La Haye.

2. Le Traité entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification.

En foi de quoi les plénipotentiaires ont signé le présent Traité.

Fait à Bruxelles, le 9 septembre 1980, en deux exemplaires, en langue néerlandaise.

Pour le Royaume de Belgique :	Pour le Royaume des Pays-Bas :
Ch.-F. Nothomb	D.F. van der Mei

L'échange des instruments de ratification a eu lieu à La Haye le 27 janvier 1982.

Conformément à son article 23 (2), ce traité entrera en vigueur le 1er avril 1982.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 82 — 239

Loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi. — Errata

Dans la note (1) au bas de la page 881 du *Moniteur belge* du 4 février 1982, à la dernière ligne, il y a lieu de supprimer les mots « et 2 ».

Dans le texte néerlandais de l'article 5, alinéa 2, 2° (au bas de la page 883), il y a lieu de lire « nummering » au lieu de « vernummering ».

MINISTRE DES FINANCES

F. 82 — 240

10 FEVRIER 1982. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 18, du 27 décembre 1977, relatif aux exemptions concernant les exportations de biens et de services, en matière de taxe sur la valeur ajoutée (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 39, § 4;

Vu l'arrêté royal n° 18, du 27 décembre 1977, relatif aux exemptions concernant les exportations de biens et de services, en matière de taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 15, § 2, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 16 mai 1980;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code de la taxe sur la valeur ajoutée, loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.

Arrêté royal n° 18, du 27 décembre 1977, *Moniteur belge* du 31 décembre 1977.

Arrêté royal du 16 mai 1980, *Moniteur belge* du 5 juin 1980.